

EN More Information

RU Дополнительные сведения

TR Daha Fazla Bilgi

EL Περισσότερες πληροφορίες

KK Қосымша ақпарат

AR المزيد من المعلومات



www.xerox.com/C325EasyAssistApp
www.xerox.com/office/C325support
www.xerox.com/msds
www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN Install the Xerox® Easy Assist App to connect, manage, and get supplies and support for your printer.

Before operating your printer, read the safety and regulatory chapters in the *User Guide* available on Xerox.com, or the *Safety, Regulatory, Recycling, and Disposal Reference Guide* on the *Software and Documentation* disc.

The *Safety Data Sheets* and environmental information are available on the disc and online.

For more templates and resources, visit the business resource center online.

RU Установите приложение Xerox Easy Assist для подключения к принтеру и управления им, а также получения расходных материалов и поддержки для него.

Перед эксплуатацией принтера следует прочесть раздел по безопасности и раздел с нормативной информацией в публикации *Руководстве пользователя*, доступном на сайте Xerox.com, или *Справочное руководство по безопасности, нормативным требованиям, вторичной переработке и утилизации* на компакт-диске *Software and Documentation* disc (Диск с программным обеспечением и документацией).

Паспорта безопасности и экологическая информация доступны на диске и в Интернете.

За дополнительными шаблонами и ресурсами следует обращаться на сайт центра бизнес-ресурсов.

TR Bağlanmak, yönetmek ve sarf malzemeler satın almak ve yazıcınız için destek almak için Xerox Easy Assist uygulamasını kurun.

Yazıcınızı çalıştırmadan önce, Xerox.com'dan temin edilebilen *Kullanım Kılavuzu* içindeki güvenlik ve mevzuat bölümlerini ya da *Software and Documentation* (Yazılım ve Doküman) diskindeki *Güvenlik, Mevzuat, Geri Dönüşüm ve İmha Etme Referans Kılavuzunu* okuyun.

Güvenlik Veri Sayfaları ve çevre bilgileri diskte ve çevrim içi olarak bulunabilir.

Daha fazla şablon ve kaynak için iş kaynağı merkezini çevrimiçi ziyaret edin.

EL Εγκαταστήστε την εφαρμογή Xerox Easy Assist για σύνδεση, διαχείριση και λήψη αναλώσιμων, καθώς και υποστήριξη για τον εκτυπωτή σας.

Πριν τη λειτουργία του εκτυπωτή, διαβάστε τα κεφάλαια για την ασφάλεια και τους κανονισμούς στον *Οδηγό χρήσης* που διατίθεται στον ιστότοπο Xerox.com, ή στον *Οδηγό αναφοράς για την ασφάλεια, τους κανονισμούς, την ανακύκλωση και την απόρριψη* που περιέχεται στο *CD Software and Documentation* (Λογισμικό και συνοδευτικά έγγραφα).

Τα Φύλλα δεδομένων ασφαλείας και οι πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον είναι διαθέσιμα στον δίσκο και στο διαδίκτυο.

Για περισσότερα πρότυπα και πόρους, επισκεφθείτε το ηλεκτρονικό κέντρο επιχειρηματικών πόρων.

KK Қосылу, басқару өрі принтеріңізге арналған шығын материалдары мен қолдауды алу үшін Xerox Easy Assist қолданбасын орнатыңыз.

Принтерді қолданбас бұрын, Xerox.com сайтында жарияланған *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) бөліміндегі қауіпсіздік және нормативтік мәліметтен туратын тарауларды немесе *Software and Documentation* (Бағдарламалық жасақтама және құжаттама) дискісіндегі *Safety, Regulatory, Recycling, and Disposal Reference Guide* (Қауіпсіздік, нормативтік талаптар, қайта өңдеу және кәдеге жарату жөніндегі нұсқаулық) құжатын оқып шығыңыз.

Материалдың қауіпсіздік паспорты және қоршаған орта туралы ақпарат дискіде және онлайн қолжетімді.

Басқа үлгілер мен ресурстар туралы ақпаратты онлайн режимінде жұмыс істейтін бизнес ресурс орталығынан көріңіз.

AR بتطبيق Xerox Easy Assist للاتصال والإدارة والحصول على المستلزمات والدعم لطابعتك.

قبل تشغيل الطابعة، اقر فصول السلامة واللوائح التنظيمية في دليل المستخدم المتوفر على Xerox.com أو دليل المرجع حول السلامة واللوائح التنظيمية والتخلص الموجود على قرص

Software and Documentation (البرامج والوثائق).

أوراق بيانات السلامة والمعلومات البيئية متوفرة على القرص وعبر الإنترنت.

لمزيد من القوالب والموارد، تفضل بزيارة مركز موارد الأعمال عبر الإنترنت.

Xerox® C325

Color Multifunction Printer • Многофункциональное цветное устройство • Renkli Çok İşlevli Yazıcı • Έγχρωμος πολυλειτουργικός εκτυπωτής • Көп функциялы принтер • طابعة متعددة الوظائف بالألوان •

Quick Use Guide

RU Русский	Краткое руководство пользователя
TR Türkçe	Hızlı Kullanım Kılavuzu
EL Ελληνικά	Εγχειρίδιο άμεσης χρήσης
KK Қазақша	Қысқаша пайдалану бойынша нұсқаулық
AR العربية	دليل الاستخدام السريع



EN Contents
FR Sommaire
IT Sommario
DE Inhalt
ES Índice
PT Conteúdo

EN Printer Basics 3	RU Основные сведения о принтере	TU Yazıcı Temelleri	EL Βασικά στοιχεία του εκτυπωτή	KK Принтер бойынша негізгі мәліметтер	AR أساسيات الطابعة
EN Printer Tour 3	RU Общие сведения о принтере	TU Yazıcı Turu	EL Γνωριμία με τον εκτυπωτή	KK Принтерге шолу	AR جولة الطابعة
EN Control Panel 4	RU Панель управления	TU Kontrol Paneli	EL Πίνακας ελέγχου	KK Басқару панелі	AR لوحة التحكم
EN Embedded Web Server 5	RU Встроенный веб-сервер	TU Gömülü Web Sunucusu	EL Ενσωματωμένος διακομιστής Web	KK Кірістірілген веб-сервер	AR خادم الويب المضمن
EN Printing 6	RU Печать	TU Yazdırma	EL Εκτύπωση	KK Басып шығару	AR الطباعة
EN Supported Papers 6	RU Поддерживаемые виды бумаги	TU Desteklenen Kağıt	EL Υποστηριζόμενο χαρτί	KK Қолдау көрсетілетін қағаз	AR الورق المدعوم

EN Basic Printing 7	RU Основные сведения о печати	TU Temel Yazdırma	EL Βασική εκτύπωση	KK Негізгі басып шығару	AR الطباعة الأساسية
EN Printing from a USB Flash Drive 8	RU Печать с USB-накопителя	TU USB Flash Sürücüsünden Yazdırma	EL Εκτύπωση από μονάδα Flash USB	KK USB флэш-жадынан басып шығару	AR الطباعة من محرك فلاش USB
EN Copying 9	RU Копирование	TU Kopyalama	EL Αντιγραφή	KK Көшіру	AR النسخ
EN Basic Copying 10	RU Основные сведения о копировании	TU Temel Kopyalama	EL Βασική αντιγραφή	KK Негізгі көшіру	AR استخدام المسح الضوئي إلى التطبيق
EN Scanning 18	RU Сканирование	TU Tarama	EL Σάρωση	KK Сканерлеу	AR المسح الضوئي
EN Using the Scan Center app 11	RU Использование приложения Scan Center	TU Tarama Merkezi uygulamasının kullanımı	EL Χρήση της εφαρμογής "Κέντρο σάρωσης"	KK Scan Center қолданбасын пайдалану	AR استخدام تطبيق مركز المسح الضوئي

EN Scanning to a USB Flash Drive 12	RU Сканирование на USB-накопитель	TU USB Flash Sürücüsüne Tarama	EL Σάρωση σε μονάδα Flash USB	KK USB флэш-жадына сканерлеу	AR المسح الضوئي إلى محرك أقراص USB محمول
EN Scanning to Email 13	RU Сканирование в электронную почту	TU E-postaya Tarama	EL Σάρωση σε email	KK Электрондық хатқа сканерлеу	AR المسح الضوئي إلى البريد الإلكتروني
EN Scanning to a Remote Printer 14	RU Сканирование на удаленный принтер	TU Uzak Yazıcıya Tarama	EL Σάρωση σε απομακρυσμένο εκτυπωτή	KK Қашықтағы принтерге сканерлеу	AR المسح إلى طابعة بعيدة
EN Scanning from a Computer 15	RU Сканирование с компьютера	TU Bilgisayardan Tarama	EL Σάρωση από υπολογιστή	KK Компьютерден сканерлеу	AR المسح من جهاز كمبيوتر
EN Faxing 16	RU Факс	TU Faks Gönderme	EL Φαξ	KK Факс жіберу/қабылдау	AR إرسال الفاكس
EN Basic Faxing 17	RU Основные сведения о работе с факсом	TU Temel Faks Gönderme	EL Βασική λειτουργία φαξ	KK Негізгі факс жіберу/қабылдау	AR إرسال الفاكس الأساسي

EN Troubleshooting 18	RU Устранение проблем	TU Sorun Giderme	EL Αντιμετώπιση προβλημάτων	KK Ақаулықтарды жою	AR استكشاف الأخطاء وإصلاحها
EN Paper Jams 18	RU Застывание бумаги	TU Kağıt Sıkışması	EL Εμπλοκές χαρτιού	KK Қағаз кептелістері	AR انحصار الورق

EN Printer Tour

RU Общие сведения о принтере

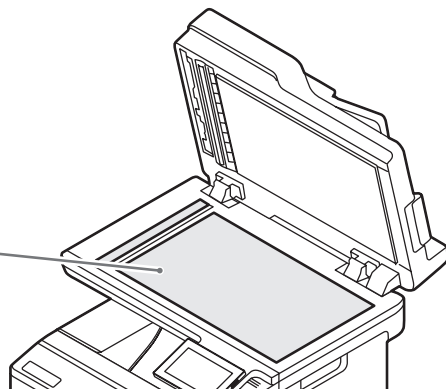
TR Yazıcı Turu

EL Γνωριμία με τον εκτυπωτή

KK Принтерге шолу

AR جولة الطابعة

- EN Scanner
- RU Сканер
- TR Tarayıcı
- EL Σαρωτής
- KK Сканер
- AR الماسحة الضوئية



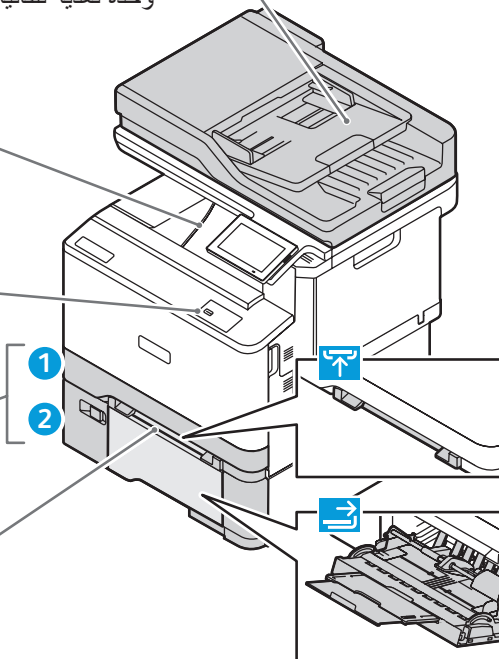
- EN Single-Pass Duplex Automatic Document Feeder (DADF)
- RU Однопроходной дуплексный автоподатчик оригиналов (DADF)
- TR Tek Geçişli Çift Taraflı Otomatik Doküman Besleyici (DADF)
- EL Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων διπλής όψης (DADF) μονού περάσματος
- KK Бир айналымды дуплексті автоматты құжат бергіш (DADF)
- AR وحدة تغذية تلقائية للمستندات للطباعة المزدوجة أحادية المرور

- EN Exit Tray
- RU Выходной лоток
- TR Çıkış Kaseti
- EL Δίσκος εξόδου
- KK Шығу науасы
- AR درج الخروج

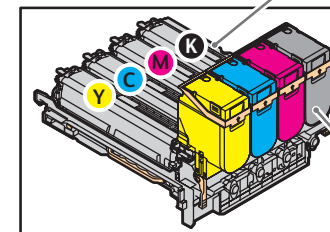
- EN USB Port
- RU Порт USB
- TR USB Bağlantı Noktası
- EL Θύρα USB
- KK Көп функциялы принтер
- AR منفذ USB

- EN Trays 1-2
- RU Лотки 1-2
- TR Kaset 1-2
- EL Δίσκοι 1-2
- KK 1-2 науалары
- AR الأدرج 2-1

- EN Manual Feeder
- RU Устройство ручной подачи
- TR Manuel Besleyici
- EL Μη αυτόματος τροφοδότης
- KK Қолмен беру құралы
- AR وحدة التغذية اليدوية



- EN Bypass Tray
- RU Обходной лоток
- TR Bypass Kaseti
- EL Δίσκος Bypass
- KK Айналма науа
- AR الدرج الجانبي



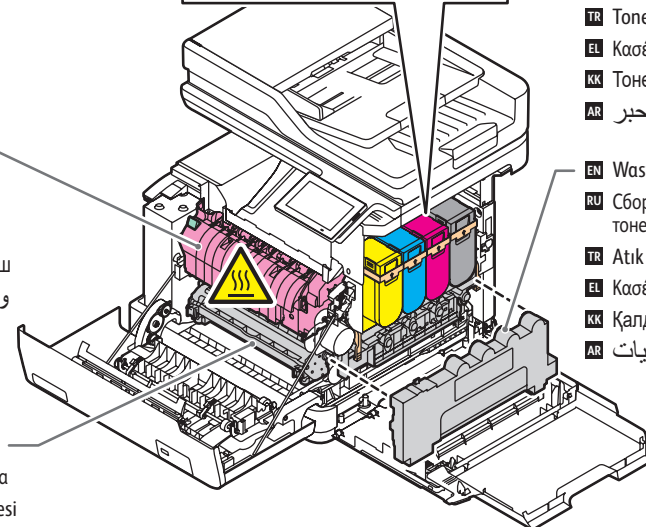
- EN Imaging Units
- RU Блоки формирования изображения
- TR Görüntüleme Üniteleri
- EL Κασέτες εκτύπωσης
- KK Кескіндерді қалыптастыру блоктары
- AR وحدات التصوير

- EN Toner Cartridges
- RU Тонер-картриджи
- TR Toner Kartuşları
- EL Κασέτες γραφίτη
- KK Тонер-картридждер
- AR خراطيش الحبر

- EN Waste Cartridge
- RU Сборник отработанного тонера
- TR Atık Kartuşu
- EL Κασέτα υπολειμμάτων
- KK Қалдық картриджі
- AR خرطوشة النفايات

- EN Fuser
- RU Фьюзер
- TR Isıtıcı
- EL Φούρος
- KK Термобекіткіш
- AR وحدة الصهر

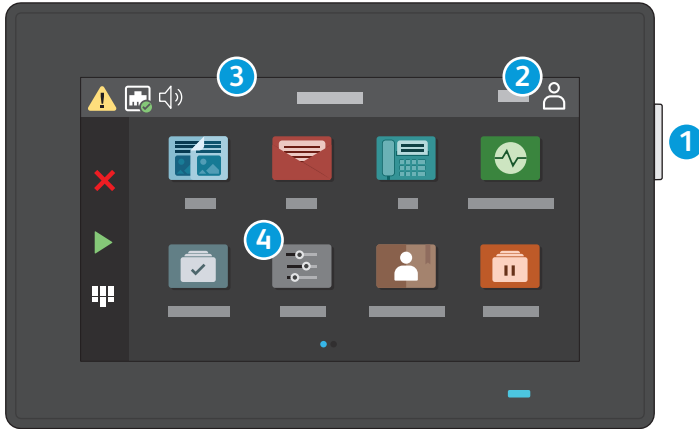
- EN Transfer Unit
- RU Блок переноса
- TR Transfer Ünitesi
- EL Ιμάντας μεταφοράς
- KK Тасымалдау блогы
- AR وحدة النقل



www.xerox.com/office/C325supplies

- EN For ordering supplies, contact your local reseller, or visit the Xerox® Supplies website.
- RU Для заказа расходных материалов обращайтесь к региональному дилеру или на сайт Xerox®, посвященный расходным материалам.
- TR Sarf malzeme siparişi için, bölge bayisiyle irtibata geçin veya Xerox® Supplies web sitesini ziyaret edin.
- EL Για να παραγγείλετε αναλώσιμα, επικοινωνήστε με τον τοπικό μεταπωλητή, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο αναλωσίμων της Xerox®.
- KK Шығын материалдарына тапсырыс беру үшін жергілікті сатушыға хабарласыңыз немесе Xerox® шығын материалдары веб-сайтына кіріңіз.
- AR لطلب المستلزمات، اتصل ببائع التجزئة المحلي الذي تتعامل معه، أو تفضل بزيارة موقع Xerox® Supplies على الويب.

- EN** Control Panel
RU Панель управления
TR Kontrol Paneli
EL Πίνακας ελέγχου
KK Басқару панелі
AR لوحة التحكم



1

- EN** Power/Wake
RU Питание/Выход из режима сна
TR Güç/Uyanma
EL Ενεργοποίηση/Επανενεργοποίηση
KK Қуат/ояту
AR الطاقة/التنبيه

2

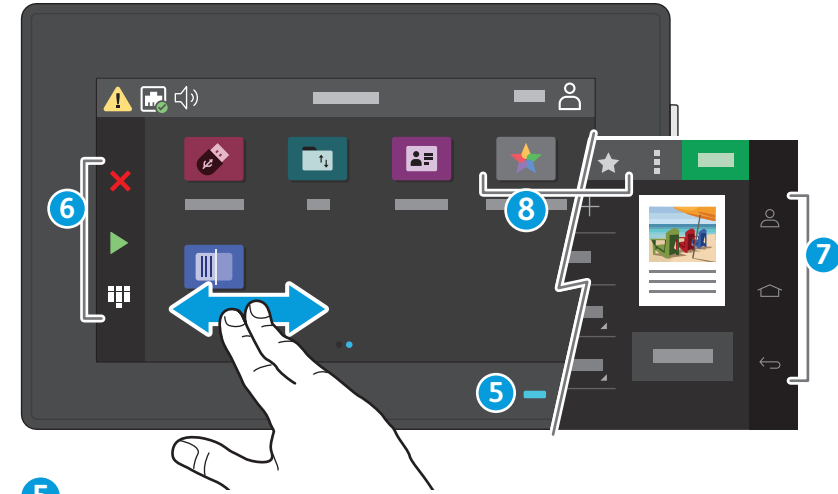
- EN** Log in for special access.
RU Войдите в систему для специального доступа.
TR Özel erişim için oturum açın
EL Πλήκτρο σύνδεσης: ειδική πρόσβαση.
KK Арнайы кіру мүмкіндіктеріне ие болу үшін жүйеге кіру.
AR قم بتسجيل الدخول للاستمتاع بإمكانية الوصول الخاص.

3

- EN** Touch the notification banner or Status/Supplies app to see status and warnings.
RU Нажмите баннер уведомлений или приложение «Состояние/расходные материалы», чтобы просмотреть статус и предупреждения.
TR Durumu ve uyarıları görmek için Bildirim başlığına veya Durum/Sarf Malzeme uygulamasına dokununuz.
EL Επιλέξτε το παράθυρο "Ειδοποίηση" ή την εφαρμογή "Κατάσταση/Αναλώσιμα" για να δείτε την κατάσταση και προειδοποιήσεις.
KK Күй мен ескертулерді көру үшін хабарландыру баннерін немесе күй/шығын материалдары қолданбасын түртіңіз.
AR المس شعاع الإشعارات أو تطبيق الحالة/المستلزمات لرؤية الحالة والتحذيرات.

4

- EN** The Settings app provides access to printer information and settings.
RU Приложение «Настройки» предоставляет доступ к информации о принтере и его настройкам.
TR Ayarlar uygulaması, yazıcı bilgilerine ve ayarlarına erişim sağlar.
EL Η εφαρμογή "Ρυθμίσεις" παρέχει πρόσβαση σε πληροφορίες και ρυθμίσεις του εκτυπωτή.
KK «Параметрлер» қолданбасы принтер апараты мен параметрлеріне қатынасты қамтамасыз етеді.
AR يوفر تطبيق الإعدادات وصولاً إلى معلومات وإعدادات الطابعة.



5

- EN** Status LED indicates printer status.
RU Этот индикатор показывает состояние принтера.
TR Durum LED'i yazıcının durumunu gösterir.
EL Η ενδεικτική λυχνία LED κατάστασης υποδεικνύει την κατάσταση του εκτυπωτή.
KK Күй жарык диоды принтердің күйін көрсетеді.
AR يشير مؤشر LED للحالة إلى حالة الطابعة.

6

- EN** Touch to stop/cancel or start jobs, or show keyboard for entries.
RU Нажмите, чтобы остановить/отменить или запустить работы или отобразить клавиатуру для ввода.
TR İşleri durdurmak/iptal etmek veya başlatmak veya girişler için klavyeyi görüntülemek için dokununuz.
EL Επιλέξτε για διακοπή/ακύρωση ή έναρξη εργασιών, ή εμφανίστε το πληκτρολόγιο για καταχωρήσεις.
KK Тапсырмаларды тоқтату/бас тарту немесе бастау немесе жазбалар үшін пернетақтаны көрсету үшін түртіңіз.
AR المس لإيقاف/إلغاء أو بدء الوظائف، أو عرض لوحة المفاتيح للإدخالات.

7

- EN** Touch to log in, return to home screen, or return to previous screen.
RU Нажмите, чтобы войти в систему либо вернуться на главный или предыдущий экран.
TR Oturum açmak, ana ekrana dönmek veya önceki ekrana dönmek için dokununuz.
EL Επιλέξτε για να συνδεθείτε, να επιστρέψετε στην αρχική οθόνη ή για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.
KK Кіру, негізгі экранға оралу немесе алдыңғы экранға оралу үшін түртіңіз.
AR المس لتسجيل الدخول، أو الرجوع إلى الشاشة الرئيسية، أو الرجوع إلى الشاشة السابقة.

8

- EN** Use Shortcuts to create and access job presets.
RU Используйте ярлыки для создания предустановок работ и доступа к ним.
TR İş ön ayarları oluşturmak ve bunlara erişmek için Kısa Yolları kullanınız.
EL Χρησιμοποιήστε τις συντομεύσεις για να δημιουργήσετε προεπιλογές εργασιών ή για να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτές.
KK Тапсырманың алдын ала орнатылған параметрлерін жасау және оларға қатынасу үшін төте жолдарды пайдаланыңыз.
AR استخدم "الاختصارات" لإنشاء الإعدادات المسبقة للوظيفة والوصول إليها.

EN Embedded Web Server**RU Встроенный веб-сервер****TR Gömülü Web Sunucusu****EL Ενσωματωμένος διακομιστής Web****KK Кірістірілген веб-сервер****AR خادم الويب المضمن**

www.xerox.com/office/C325docs

- EN** The Embedded Web Server enables you to access printer configuration details, paper and supplies status, job status, and diagnostic functions over a network. You can also manage fax, email, and address books. For details on using the Embedded Web Server, refer to the *User Guide* located on Xerox.com.

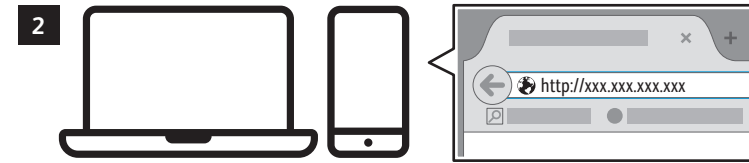
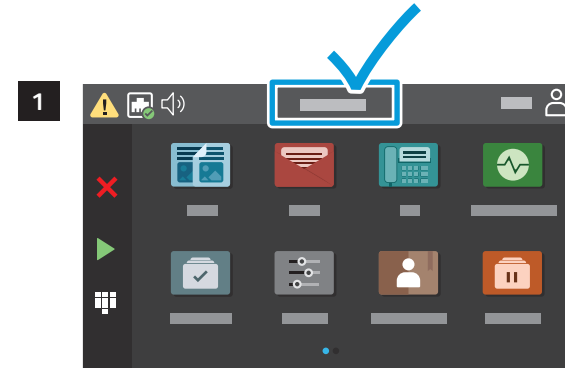
- RU** Встроенный веб-сервер обеспечивает доступ по сети к сведениям о конфигурации принтера, состоянии бумаги и расходных материалов, статусе работы и функциям диагностики. Также предусмотрена возможность управления функциями факса, электронной почты и адресными книгами. Для получения информации об использовании встроенного факс-сервера см. Руководство пользователя, доступное на сайте Xerox.com.

- TR** Gömülü Web Sunucusu, yazıcı yapılandırma ayrıntıları, kağıt ve sarf malzemesi durumu, iş durumu ve arıza teşhis işlevlerine bir ağ üzerinden erişmenizi sağlar. Ayrıca faks, e-posta ve adres defterlerini de yönetebilirsiniz. Gömülü Web Sunucusu kullanımına ilişkin ayrıntılar için bkz. Xerox.com'da yer alan Kullanım Kılavuzu.

- EL** Ο Ενσωματωμένος διακομιστής Web σας επιτρέπει να έχετε πρόσβαση μέσω δικτύου σε στοιχεία διαμόρφωσης του εκτυπωτή, στην κατάσταση του χαρτιού και των αναλωσίμων, στην κατάσταση εργασιών και σε διαγνωστικές λειτουργίες. Μπορείτε επίσης να διαχειριστείτε φαξ, email και βιβλία διευθύνσεων. Για λεπτομέρειες για τη χρήση του Ενσωματωμένου διακομιστή Web, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης* στον ιστότοπο Xerox.com.

- KK** Кірістірілген веб-сервері принтер конфигурациясы туралы толық мәліметтер, қағаз бен шығын материалдарының күйі, тапсырма күйі мен диагностикалық функцияларға желі арқылы қатынасуға мүмкіндік береді. Сондай-ақ, факс, электрондық пошта және мекенжай кітапшаларын басқаруға болады. Кірістірілген веб-серверді пайдалану бойынша толық ақпаратты Xerox.com сайтындағы *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішінен қараңыз.

- AR** خادم الويب المضمن الوصول إلى تفاصيل تكوين الطابعة، والورق وحالة المستلزمات وحالة المهمة ووظائف التشخيص عبر الشبكة. يمكنك أيضًا إدارة الفاكس والبريد الإلكتروني ودفاتر العناوين. للاطلاع على تفاصيل حول استخدام خادم الويب المضمن، ارجع إلى *User Guide* (دليل المستخدم) الموجود على Xerox.com.



- EN** To connect, in a Web browser, type the printer IP address. The network IPv4 address is available on the control panel touch screen.

- RU** Для подключения введите в окне браузера IP-адрес принтера. Сетевой адрес IPv4 отображается на сенсорном экране панели управления.

- TR** Bağlanmak için bir tarayıcıda yazıcının IP adresini yazın. Ağ IPv4 adresi, kontrol paneli dokunmatik ekranında mevcuttur.

- EL** Για να συνδεθείτε, σε ένα πρόγραμμα περιήγησης Web πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή. Η διεύθυνση IPv4 του δικτύου υπάρχει στην οθόνη αφής του πίνακα ελέγχου.

- KK** Қосылу үшін, веб-браузерде принтердің IP мекенжайын енгізіңіз. Желінің IPv4 мекенжайы басқару панелінің сенсорлық экранында қолжетімді.

- AR** للاتصال، في مستعرض الويب، اكتب عنوان IP للطابعة. يتوفر عنوان IPv4 الخاص بالشبكة على شاشة اللمس بلوحة التحكم.

EN Supported Papers

RU Поддерживаемые типы и форматы бумаги

TR Desteklenen Kağıtlar

EL Υποστηρίζόμενοι τύποι χαρτιού

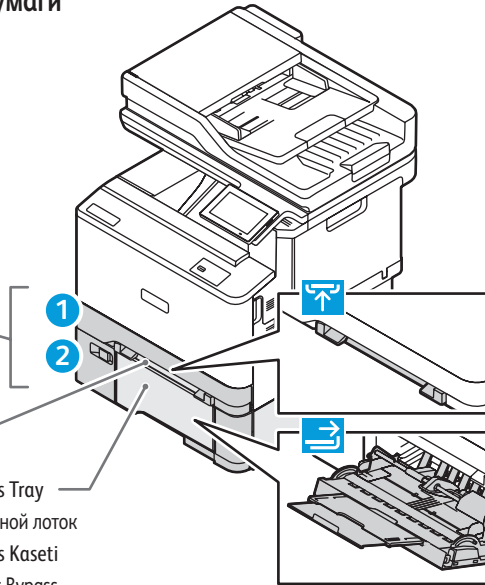
KK Қолдау көрсетілетін қағаздар

AR الورق المدعوم

EN Trays 1–2
RU Лотки 1–2
TR Kaset 1–2
EL Δίσκοι 1–2
KK 1–2 науалары
AR الإدراج 2–1

EN Manual Feeder
RU Устройство ручной подачи
TR Manuel Besleyici
EL Μη αυτόματος τροφοδότης
KK Қолмен беру құралы
AR وحدة التغذية اليدوية

EN Bypass Tray
RU Обходной лоток
TR Bypass Kaseti
EL Δίσκος Bypass
KK Айналма науа
AR الدرج الجانبي



1

60–216 g/m²
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Statement 5.5 x 8.5 in.
Executive 7.25 x 10.5 in.
Letter 8.5 x 11 in.
Folio 8.5 x 13 in.
Oficio 8.5 x 13.4 in.
Legal 8.5 x 14 in.
A6 105 x 148 mm
1/3 A4 95 x 210 mm
A5 148 x 210 mm
JIS B5 182 x 257 mm
A4 210 x 297 mm

7 3/4 3.875 x 7.5 in.
9 3.875 x 8.9 in.
10 4.1 x 9.5 in.

DL 110 x 220 mm
C5 162 x 229 mm
B5 176 x 250 mm

2

60–176 g/m²
(16 lb. Bond–65 lb. Cover)

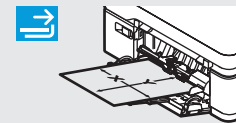
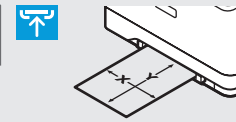
Statement 5.5 x 8.5 in.
Executive 7.25 x 10.5 in.
Letter 8.5 x 11 in.
Folio 8.5 x 13 in.
Oficio 8.5 x 13.4 in.
Legal 8.5 x 14 in.
A6 105 x 148 mm
A5 148 x 210 mm
JIS B5 182 x 257 mm
A4 210 x 297 mm

1 2

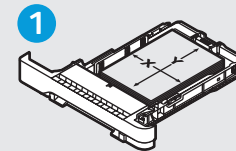
60–105 g/m²
(16–28 lb. Bond)

Letter 8.5 x 11 in.
Folio 8.5 x 13 in.
Oficio 8.5 x 13.4 in.
Legal 8.5 x 14 in.
A4 210 x 297 mm

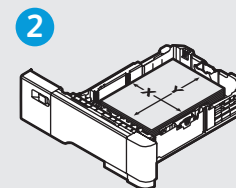
X: 210–216 mm (8.3–8.5 in.)
Y: 279–356 mm (11–14 in.)



X: 76–216 mm (3–8.5 in.)
Y: 127–356 mm (5–14 in.)



X: 98–216 mm (3.87–8.5 in.)
Y: 148–356 mm (5.83–14 in.)



X: 148–216 mm (5.83–8.5 in.)
Y: 210–356 mm (8.27–14 in.)

EN A custom Universal Size can be set up and used in any tray that supports the dimensions.

RU Можно задать индивидуальный универсальный размер и использовать его в любом поддерживающем его лотке.

TR Boyutları destekleyen tüm kasetlerde özel Standart Boyut ayarlanabilir ve kullanılabilir.

EL Ένα προσαρμοσμένο μέγεθος Universal μπορεί να ρυθμιστεί και να χρησιμοποιηθεί σε οποιοδήποτε δίσκο υποστηρίζει τις διαστάσεις.

KK Реттелген әмбебап өлшемді орнатуға және өлшемдерді қолдайтын кез келген науада пайдалануға болады.

AR يمكن إعداد حجم عالمي مخصص واستخدامه في أي درج يدعم الأبعاد.

EN Basic Printing

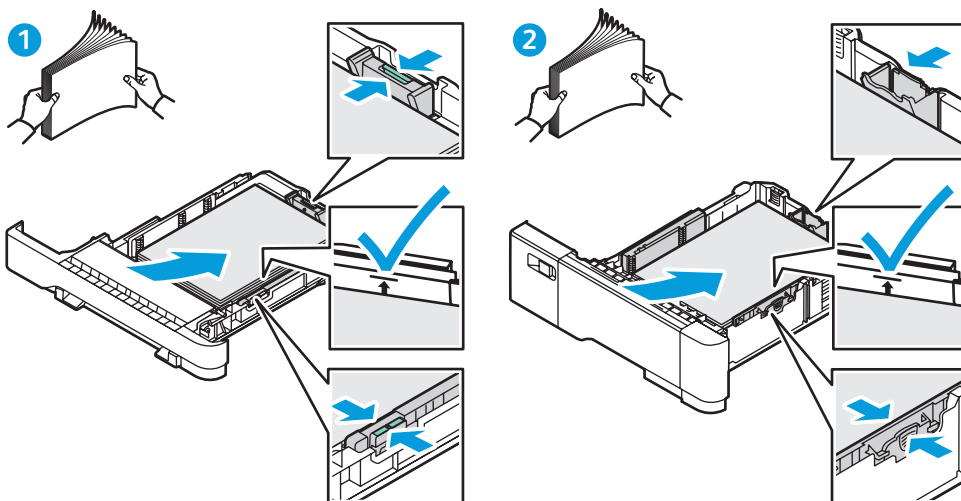
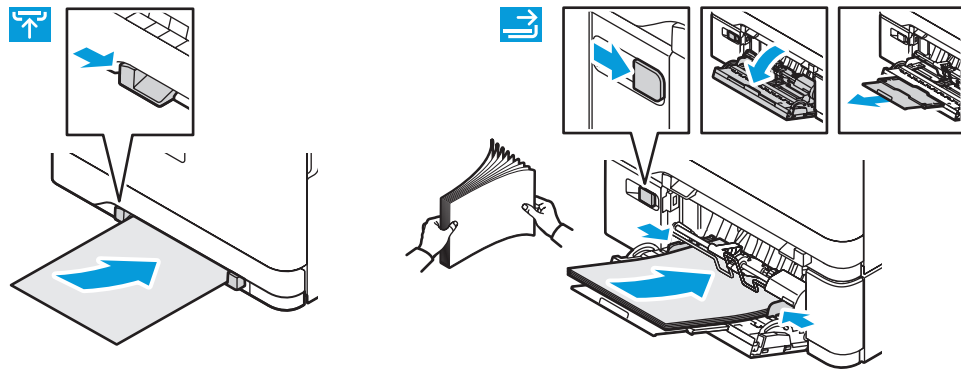
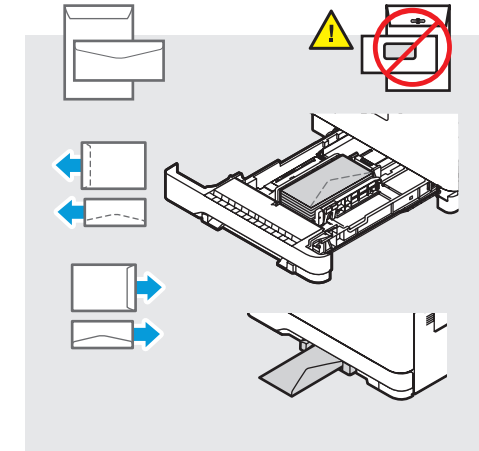
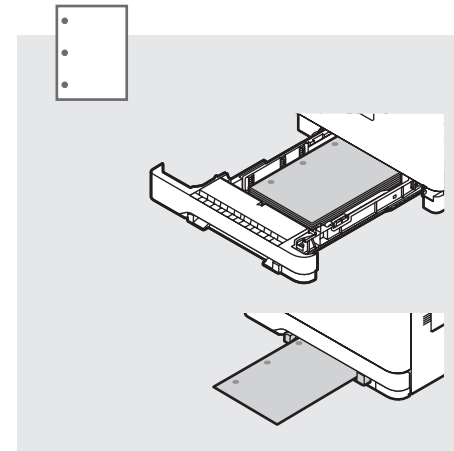
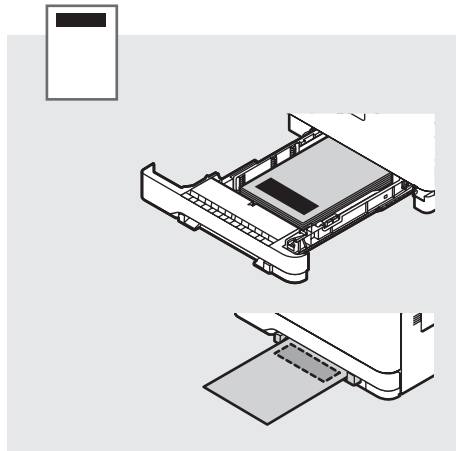
RU Основные сведения о печати

TR Temel Yazdırma

EL Βασική εκτύπωση

KK Негізгі басып шығару

AR الطباعة الأساسية



EN At the printer control panel, change size and type settings. In the Xerox print driver, select printing options.

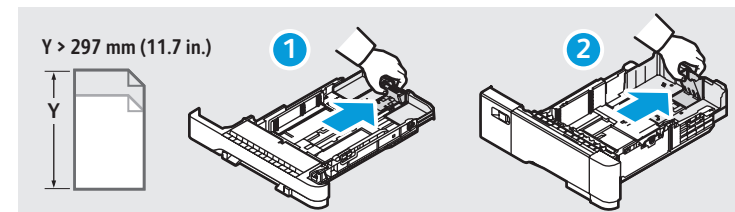
RU На панели управления принтера установите настройки формата и типа бумаги. В интерфейсе драйвера принтера Xerox выберите параметры печати.

TR Yazıcı kontrol panelinde, boyut ve tür ayarlarını değiştirin. Xerox yazdırma sürücüsünde, yazdırma seçeneklerini belirleyin.

EL Στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή, αλλάξτε τις ρυθμίσεις μεγέθους και είδους. Στο πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης της Xerox, ορίξτε επιλογές εκτύπωσης.

KK Принтердің басқару панелінде өлшем және түр параметрлерін өзгертіңіз. Xerox басып шығару драйверінде, басып шығару опцияларын таңдаңыз.

AR في لوحة التحكم بالطابعة، قم بتغيير إعدادات الحجم والنوع. في برنامج تشغيل Xerox، حدد خيارات الطباعة.



EN Printing from a USB Flash Drive

RU Печать с USB-накопителя

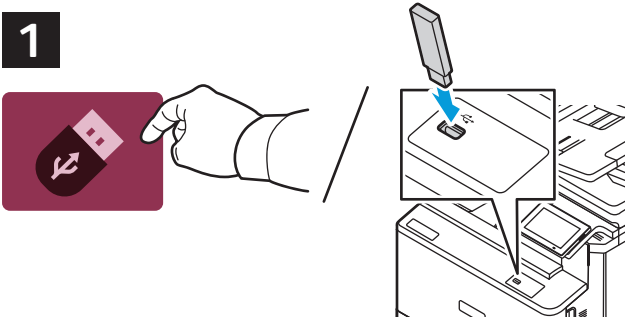
TR USB Flash Sürücüsünden Yazdırma

EL Εκτύπωση από μονάδα Flash USB

KK USB флэш-жадынан басып шығару

AR الطباعة من محرك فلاش USB

1



EN Touch USB or insert your USB Flash Drive.

RU Нажмите USB или вставьте свой USB-накопитель.

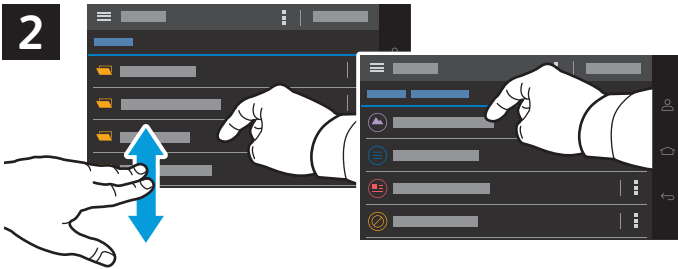
TR USB ögesine dokunun veya USB Flaş Belleğinizi takın.

EL Επιλέξτε USB ή εισαγάγετε τη μονάδα Flash USB.

KK USB құрылғысын түртіңіз немесе USB флэш дискісін қосыңыз.

AR المس USB أو أدخل محرك أقراص USB المحمول.

2



EN To print a file, navigate to the file then touch the file listing.

RU Чтобы распечатать файл, перейдите к нему, а затем выберите окно печати файла.

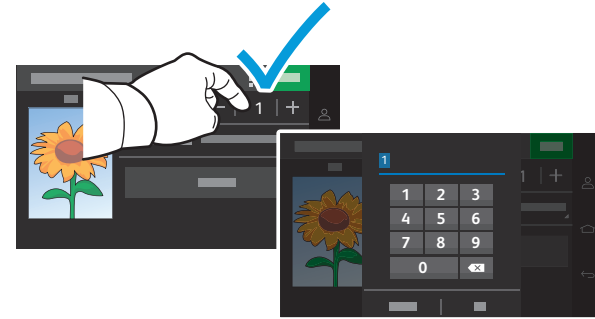
TR Bir dosyaı yazdırmak için dosyaı bulun ve ardından dosyaya dokununuz.

EL Για να εκτυπώσετε ένα αρχείο, μετακινηθείτε στο αρχείο και μετά επιλέξτε το εμφανιζόμενο όνομα του αρχείου.

KK Файлды басып шығару үшін файлға өтіңіз, содан кейін файлдар тізімін түртіңіз.

AR لطباعة ملف، انتقل إلى الملف ثم المس إدراج الملف.

3



EN To adjust the number of prints, touch + or -. For larger numbers, touch 1, then type a number.

RU Чтобы настроить количество копий, нажмите + или -. Для получения двузначного числа копий нажмите 1, а затем впишите число.

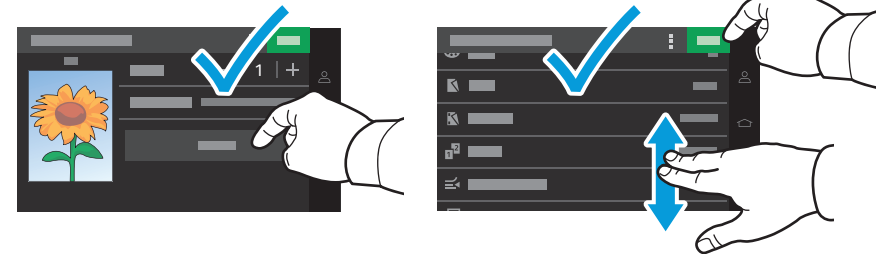
TR Yazdırma sayısını ayarlamak için + veya - düğmesini kullanın. Daha yüksek sayılar için 1'e dokununuz ve ardından bir rakam girin.

EL Για να ρυθμίσετε τον αριθμό των εκτυπώσεων, επιλέξτε + ή -. Για μεγαλύτερους αριθμούς, επιλέξτε 1 και μετά πληκτρολογήστε έναν αριθμό.

KK Басып шығарулар санын реттеу үшін + немесе - түймесін түртіңіз. Үлкенірек сандар үшін 1 түймесін түртіңіз, содан кейін санды теріңіз.

AR لضبط عدد المطبوعات، المس + أو -. لأعداد أكبر، المس 1، ثم اكتب رقماً.

4



EN Select settings from the list, then touch **Print**. To clear all values, select from the vertical ellipsis menu.

RU Выберите настройки из списка, а затем нажмите **Печать**. Чтобы очистить все значения, сделайте выбор в меню в форме вертикального эллипса.

TR Ayarları listeden seçin ve ardından **Yazdır** ögesine dokununuz. Tüm değerleri silmek için bunları düşey üç nokta menüsünden seçin.

EL Επιλέξτε ρυθμίσεις από τη λίστα και μετά επιλέξτε **Εκτύπωση**. Για απαλοιφή όλων των τιμών, επιλέξτε από το μενού με τις κάθετες τελείες.

KK Тізімнен параметрлерді таңдаңыз, содан кейін **Print** (Басып шығару) түймесін түртіңіз. Барлық мәндерді тазалау үшін тік көп нүкте мәзірінен таңдаңыз.

AR حدد الإعدادات من القائمة، ثم المس **Print** (طباعة). لمس جميع القيم، حدد من قائمة النقاط الثلاث الرأسية.

EN Basic Copying

RU Основные сведения о копировании

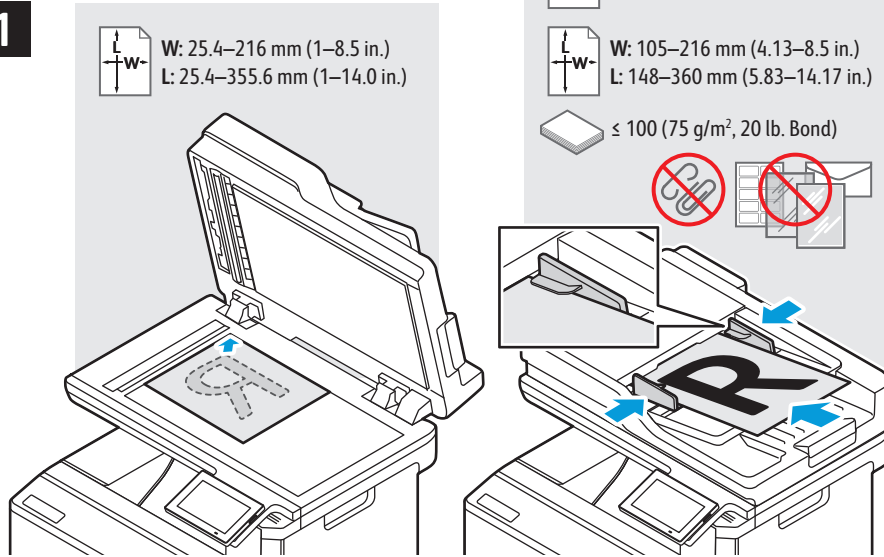
TR Temel Kopyalama

EL Βασική αντιγραφή

KK Негізгі көшіру

AR النسخ الأساسي

1



EN Load the original document on the document glass or in the document feeder.

RU Поместите оригинал на стекло экспонирования или в автоподатчик документов.

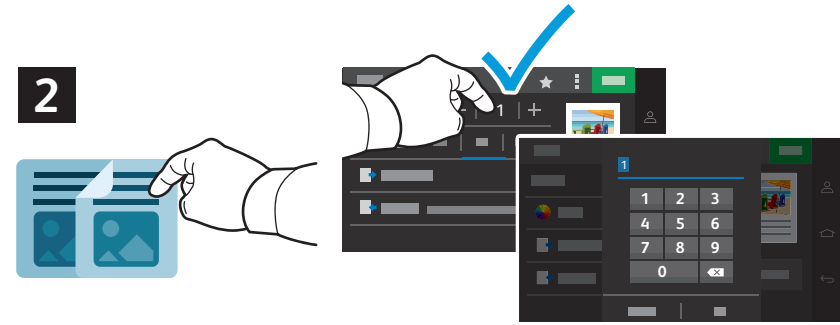
TR Asıl dokümanı doküman camına ya da doküman besleyiciye yerleştirin.

EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο στον τροφодότη εγγράφων ή στην επιφάνεια σάρωσης.

KK Түпнұсқа құжатты құжат әйнегіне немесе құжат бергішке салыңыз.

AR قم بتحميل المستند الأصلي على زجاج المستندات أو في وحدة التغذية التلقائية بالمستندات.

2



EN Touch **Copy**, then select the number of required copies.

RU Нажмите **Копировать**, а затем выберите необходимое количество копий.

TR **Kopyala**'ya dokunup, ardından gerekli kopya sayısını seçin.

EL Επιλέξτε **Αντιγραφή** και μετά τον αριθμό των απαιτούμενων αντιγράφων.

KK **Copy** (Көшіру) түймесін түртіп, қажетті көшірмелер санын таңдаңыз.

AR المس **Copy** (نسخ)، ثم حدد عدد النسخ المطلوبة.

3



EN Select settings from the list, then touch **Copy**. To clear all values, select from the vertical ellipsis menu. To save the settings and destinations as a shortcut, touch the star.

RU Выберите настройки из списка и нажмите **Копировать**. Чтобы очистить все значения, сделайте выбор в меню в форме вертикального эллипса. Чтобы сохранить настройки и места назначения в виде ярлыка, нажмите звездочку.

TR Ayarları listeden seçin ve ardından **Kopyala** ögesine dokunup. Tüm değerleri silmek için bunları düşey üç nokta menüsünden seçin. Ayarları ve hedefleri bir kısayol olarak kaydetmek için yıldız simgesine dokunup.

EL Επιλέξτε ρυθμίσεις από τη λίστα και μετά επιλέξτε **Αντιγραφή**. Για απαλοιφή όλων των τιμών, επιλέξτε από το μενού με τις κάθετες τελείες. Για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και τους προορισμούς ως συντόμευση, επιλέξτε τον αστερίσκο.

KK Тізімнен параметрлерді таңдаңыз, содан кейін **Copy** (Көшіру) түймесін түртіңіз. Барлық мәндерді тазалау үшін тік көп нүкте мәзірінен таңдаңыз. Параметрлер мен межелі орындарды төте жол ретінде сақтау үшін жұлдызшаны түртіңіз.

AR حدد الإعدادات من القائمة، ثم المس **Copy** (نسخ). لمس جميع القيم، حدد من قائمة النقاط الثلاث الرأسية. لحفظ الإعدادات والوجهات كاختصار، المس النجمة.

EN Scanning

RU Сканирование

TR Tarama

EL Σάρωση

KK Сканерлеу

AR المسح الضوئي



www.xerox.com/office/C325docs



www.xerox.com/office/C325drivers

EN The printer is connected typically to a network rather than a single computer. You select a destination for the scanned image at the printer. Some methods are available to anyone. Other methods require network access or prepared destinations. This guide covers several methods and focuses on key advantages of each.

For more information on setting up network scan locations and email SMTP servers, refer to the *User Guide*.

RU Принтер, как правило, подключается к сети, а не к отдельному компьютеру. Вы выбираете назначение для сканируемого изображения на принтере. Одни способы доступны для всех пользователей. Другие способы требуют доступа к сети или подготовленных назначений. В данном руководстве описаны несколько способов и их основные преимущества.

Для получения более подробной информации о настройках сетевых папок для сканирования и SMTP-серверов электронной почты см. *Руководство пользователя*.

TR Yazıcı, normalde tek bir bilgisayar yerine bir ağa bağlıdır. Yazıcıda taranan görüntü için bir hedef seçersiniz. Bazı yöntemler herkesin kullanımına açıktır. Diğer yöntemler ağ erişimi ve hazırlanmış hedefler gerektirir. Bu kılavuz çeşitli yöntemleri kapsar ve her birinin önemli avantajlarını vurgular.

Ağ tarama konularını ve e-posta SMTP sunucularını ayarlama daha fazla bilgi için bkz. *Kullanım Kılavuzu*.

EL Τυπικά ο εκτυπωτής συνδέεται σε ένα δίκτυο και όχι σε έναν υπολογιστή. Επιλέγετε έναν προορισμό για το σαρωμένο είδωλο στον εκτυπωτή. Ορισμένες μέθοδοι είναι διαθέσιμες σε όλους. Άλλες μέθοδοι απαιτούν πρόσβαση δικτύου ή προετοιμασμένους προορισμούς. Αυτός ο οδηγός καλύπτει αρκετές μεθόδους και εστιάζει στα βασικά πλεονεκτήματα της καθεμίας.

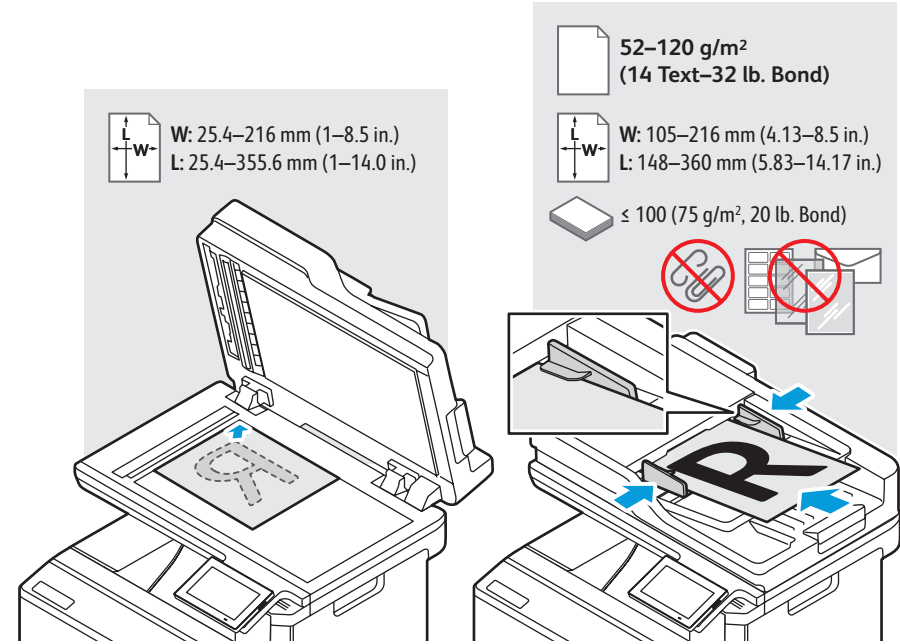
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση των θέσεων δικτυακής σάρωσης και των διακομιστών SMTP ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, ανατρέξτε στο *Οδηγός χρήσης*.

KK Принтер әдетте бөлек компьютерге емес, желіге қосылады. Принтерде сканерленген сурет үшін межелі орынды сіз таңдайсыз. Кейбір әдістер кез келгені үшін қолжетімді болады. Басқа әдістер желіге кіруді немесе дайындалған межелі орындарды қажет етеді. Бұл нұсқаулық бірнеше әдісті қамтиды және әрқайсысының негізгі артықшылықтарға назар аударады.

Желіні сканерлеу орындары мен электрондық поштаның SMTP серверлерін орнату туралы қосымша ақпаратты *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығынан) қараңыз.

AR يتم توصيل الطابعة عادةً بالشبكة بدلاً من جهاز كمبيوتر واحد. يمكنك تحديد وجهة للصورة الممسوحة ضوئياً على الطابعة. تتوفر بعض الطرق لأي شخص. تتطلب الطرق الأخرى الوصول إلى الشبكة أو الوجهات التي تم إعدادها. يشمل هذا الدليل العديد من الطرق ويركز على الميزات الرئيسية لكل طريقة. لمزيد من المعلومات حول إعداد مواقع مسح ضوئي على الشبكة وخوادم SMTP للبريد الإلكتروني، ارجع إلى *User Guide* (دليل المستخدم).

www.xerox.com/office/C325support



EN Load the original document on the document glass or in the document feeder.

RU Поместите оригинал на стекло экспонирования или в автоподатчик документов.

TR Asıl dokümanı doküman camına ya da doküman besleyiciye yerleştirin.

EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο στον τροφοδότη εγγράφων ή στην επιφάνεια σάρωσης.

KK Түпнұсқа құжатты құжат әйнегіне немесе құжат бергішке салыңыз.

AR قم بتحميل المستند الأصلي على زجاج المستندات أو في وحدة التغذية التلقائية بالمستندات.

EN Using the Scan Center

RU Использование приложения Scan Center

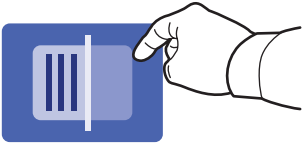
TR Tarama Merkezi uygulamasının kullanımı

EL Χρήση της εφαρμογής "Κέντρο σάρωσης"

KK Scan Center қолданбасын пайдалану

AR استخدام تطبيق مركز المسح الضوئي

1



EN Scan Center allows you to scan to a variety of destinations, including destinations not available in other dedicated apps. Scanning to Printer prints your scan for verification. Scanning to a Remote Printer allows printing the scan on another printer (see page 14). To set up a network folder, see the *User Guide*.

RU Scan Center позволяет сканировать в различные места назначения, включая места назначения, недоступные в других специализированных приложениях. Сканирование на «Принтер» позволяет распечатать отсканированное изображение для проверки. Сканирование на «Удаленный принтер» позволяет распечатать отсканированное изображение на другом принтере (см. стр. 14). В отношении создания сетевой папки см. *Руководство пользователя*.

TR Tarama Merkezi diğer özel uygulamalarda olmayan hedefler de dahil çok sayıda farklı hedefe tarama yapmanıza izin verir. Yazıcıya Tarama, doğrulamanız için taramanızı yazdırır. Uzak Yazıcıya Tarama, taramanızı başka bir yazıcıda yazdırmanızı sağlar (bkz. sayfa 14). Bir ağ klasörü oluşturmak için *Kullanıcı Kılavuzu'*na bakın.

EL Η εφαρμογή "Κέντρο σάρωσης" σας επιτρέπει να σαρώσετε σε διάφορους προορισμούς, συμπεριλαμβανομένων προορισμών που δεν είναι διαθέσιμοι σε άλλες ειδικές εφαρμογές. Με την επιλογή "Σάρωση σε εκτυπωτή" εκτυπώνεται η σάρωσή σας για επαλήθευση. Με την επιλογή "Σάρωση σε απομακρυσμένο εκτυπωτή" επιτρέπεται η σάρωση σε άλλον εκτυπωτή (βλ. σελίδα 14). Για να ρυθμίσετε έναν φάκελο δικτύου, ανατρέξτε στο *Οδηγός χρήσης*.

KK Scan Center қолданбасы әртүрлі межелі орындарға, соның ішінде басқа арнайы қолданбаларда қолжетімді емес межелі орындарға сканерлеуге мүмкіндік береді. «Принтерге сканерлеу» тексеру үшін сканыңызды басып шығарады. «Қашықтағы принтерге сканерлеу» сканды басқа принтерде басып шығаруға мүмкіндік береді (14-бетті қараңыз). Желілік қалтаны реттеу үшін *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) құжатын қараңыз.

AR يتيح لك مركز المسح الضوئي المسح إلى مجموعة متنوعة من الوجهات، بما في ذلك الوجهات غير المتوفرة في تطبيقات مخصصة أخرى. يطبع المسح إلى الطابعة المسح الخاص بك للتحقق. يتيح المسح إلى طابعة بعيدة طباعة المسح على طابعة أخرى (راجع الصفحة 14). لإعداد مجلد شبكة، راجع دليل المستخدم.

2



EN Select scan settings, then touch the back arrow.

RU Выберите настройки сканирования и нажмите стрелку «Назад».

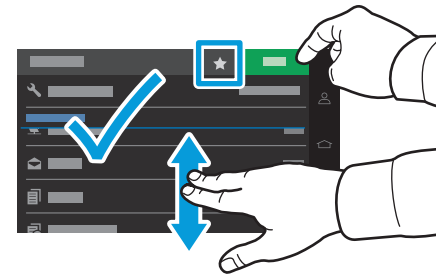
TR Tarama ayarlarını seçin ve ardından geri ok düğmesine dokununuz.

EL Επιλέξτε ρυθμίσεις σάρωσης και μετά επιλέξτε το πίσω βέλος.

KK Сканерлеу параметрлерін таңдап, артқа көрсеткісін түртіңіз.

AR حدد إعدادات المسح، ثم المس سهم للخلف.

3



EN Select a destination from the list, enter the requested information, then touch **Scan**. To save the settings and destinations as a shortcut, touch the star.

RU Выберите место назначения из списка, введите запрошенную информацию, а затем нажмите **Сканировать**. Чтобы сохранить настройки и места назначения в виде ярлыка, нажмите звездочку.

TR Listedden bir hedef seçin, talep edilen bilgileri girin ve ardından **Tara** ögesine dokununuz. Ayarları ve hedefleri bir kısayol olarak kaydetmek için yıldız simgesine dokununuz.

EL Επιλέξτε έναν προορισμό από τη λίστα, καταχωρήστε τις ζητούμενες πληροφορίες και μετά επιλέξτε **Σάρωση**. Για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και τους προορισμούς ως συντόμευση, επιλέξτε τον αστερίσκο.

KK Тізімнен межелі орынды таңдаңыз, сұралған ақпаратты енгізіңіз, содан кейін **Scan** (Сканерлеу) түймесін түртіңіз. Параметрлер мен межелі орындарды төте жол ретінде сақтау үшін жұлдызшаны түртіңіз.

AR حدد وجهة من القائمة، وأدخل المعلومات المطلوبة، ثم المس **Scan** (المسح). لحفظ الإعدادات والوجهات كاختصار، المس النجمة.

EN Scanning to a USB Flash Drive

RU Сканирование на USB-накопитель

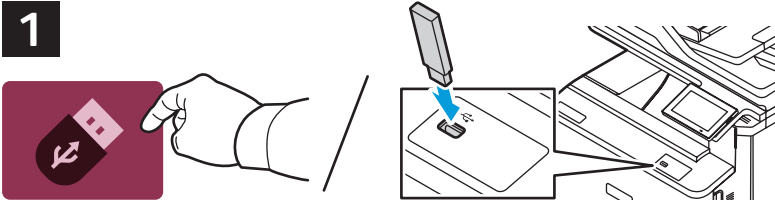
TR USB Flash Sürücüsüne Tarama

EL Σάρωση σε μονάδα Flash USB

KK USB флэш-жадына сканерлеу

AR المسح الضوئي إلى محرك أقراص USB محمول

1



EN Touch **USB** or insert your USB Flash Drive.

RU Нажмите **USB** или вставьте свой USB-накопитель.

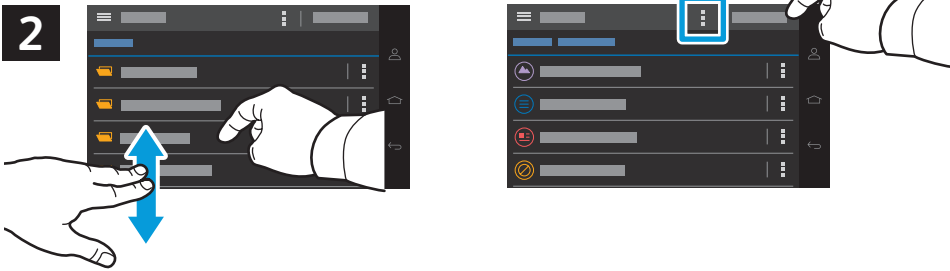
TR **USB** öğesine dokunun veya USB Flaş Belleğinizi takın.

EL Επιλέξτε **USB** ή εισαγάγετε τη μονάδα Flash USB.

KK **USB** түймөсүн түртіңіз немесе USB флэш дискісін салыңыз.

AR المس USB أو أدخل محرك أقراص USB المحمول.

2



EN Navigate to your preferred destination. To create a folder, select from the vertical ellipsis menu. Touch **Scan to USB**.

RU Найдите свое предпочтительное место назначения. Для создания папки выберите нужную опцию из меню в форме вертикального эллипса. Нажмите кнопку **Сканировать на USB**.

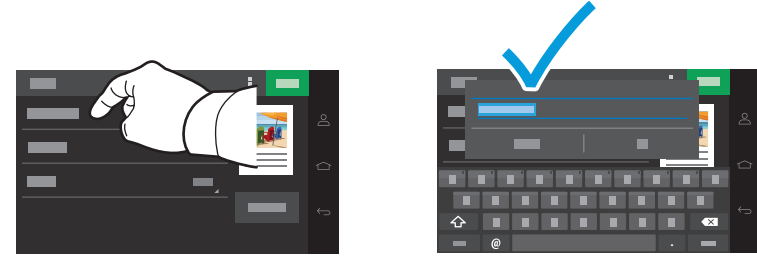
TR Tercih ettiğiniz hedefi bulun. Bir klasör oluşturmak için bunları dikey üç nokta menüsünden seçin. **USB'ye Tara** öğesine dokununuz.

EL Μεταβείτε στον προορισμό που προτιμάτε. Για να δημιουργήσετε ένα φάκελο, επιλέξτε από το μενού με τις κάθετες τελείες. Επιλέξτε **Σάρωση σε USB**.

KK Қалаған межелі орынға өтіңіз. Қалтаны жасау үшін тік көп нүкте мәзірінен таңдаңыз. **Scan to USB** (USB құрылғысына сканерлеу) пәрменін түртіңіз.

AR انتقل إلى وجهتك المفضلة. لإنشاء مجلد، حدد من قائمة النقاط الثلاث الرأسية. المسح الضوئي إلى USB.

3



EN To rename the scan, touch **File Name**, then use the keyboard to type a name.

RU Чтобы переименовать отсканированное изображение, нажмите **Имя файла**, а затем с помощью клавиатуры введите имя.

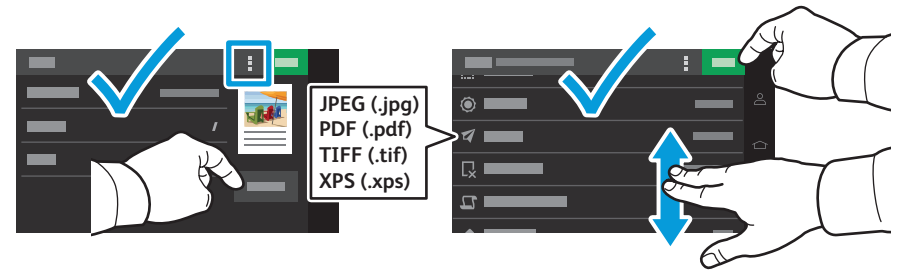
TR Taramayı yeniden adlandırmak için **Dosya Adı** öğesine dokununuz ve ardından klavyeyi kullanarak bir ad girin.

EL Για να μετονομάσετε τη σάρωση, επιλέξτε **Όνομα αρχείου** και μετά χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να πληκτρολογήσετε ένα όνομα.

KK Сканның атын өзгерту үшін **File Name** (Файл атауы) тармағын түртіңіз, содан кейін атауды теру үшін пернетақтаны пайдаланыңыз.

AR لإعادة تسمية المسح، المس **File Name** (اسم الملف)، ثم استخدم لوحة المفاتيح لكتابة اسم.

4



EN Select settings from the list, then touch **Scan**. To clear all values, select from the vertical ellipsis menu.

RU Выберите настройки из списка, а затем нажмите кнопку **Сканировать**. Чтобы очистить все значения, сделайте выбор в меню в форме вертикального эллипса.

TR Ayarları listeden seçin ve ardından **Tara** öğesine dokununuz. Tüm değerleri silmek için bunları dikey üç nokta menüsünden seçin.

EL Επιλέξτε ρυθμίσεις από τη λίστα και μετά επιλέξτε **Σάρωση**. Για απαλοιφή όλων των τιμών, επιλέξτε από το μενού με τις κάθετες τελείες.

KK Тізімнен параметрлерді таңдаңыз, содан кейін **Scan** (Сканерлеу) пәрменін түртіңіз. Барлық мәндерді тазалау үшін тік көп нүкте мәзірінен таңдаңыз.

AR حدد الإعدادات من القائمة، ثم المس **Scan** (المسح). لمس جميع القيم، حدد من قائمة النقاط الثلاث الرأسية.

EN Scanning to Email

RU Сканирование в электронную почту

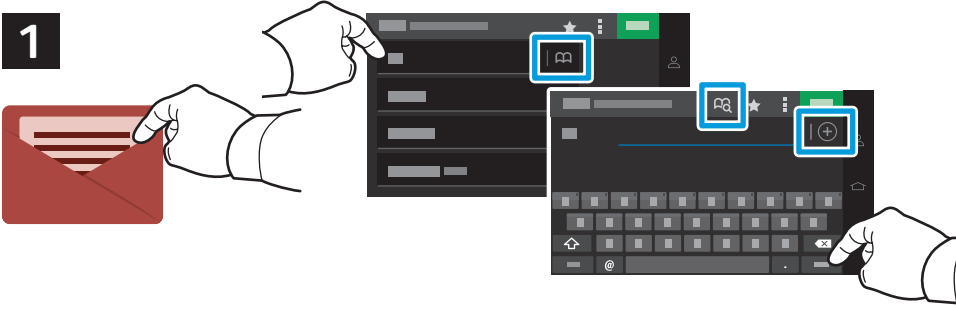
TR E-postaya Tarama

EL Σάρωση σε email

KK Электрондық хатқа сканерлеу

AR المسح الضوئي إلى البريد الإلكتروني

1



EN Touch **Email**, then touch **To**: and type an email address. To add stored destinations, touch the address book button. Touch **Subject**, **Message**, and **File Name** and edit as desired. To add more recipients, touch the + (plus). To return to main screen, touch **Next**, then **Done**.

RU Нажмите **Электронная почта**, а затем **Кому**: и введите адрес электронной почты. Для добавления сохраненных мест назначения нажмите кнопку адресной книги. Нажмите **Тема**, **Сообщение** и **Имя файла** и отредактируйте их по своему усмотрению. Для добавления других получателей нажмите + (плюс). Чтобы вернуться на главный экран, нажмите **Далее**, а затем **Готово**.

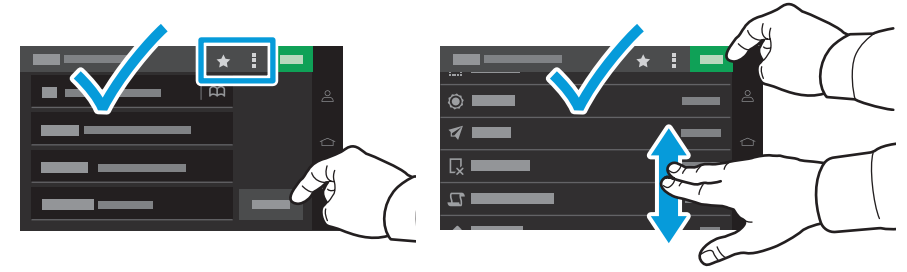
TR Sırasıyla **E-posta** ve **Kime**: öğelerine dokunun ve bir e-posta adresi yazın. Kayıtlı hedeflerden eklemek için adres defteri düğmesine dokunun. **Konu**, **Mesaj** ve **Dosya Adı** öğelerine dokunun ve istediğiniz şekilde düzenleyin. Daha fazla alıcı eklemek için + (artı) öğesine dokunun. Ana ekrana dönmek için sırasıyla **İleri** ve **Bitti** öğelerine dokunun.

EL Επιλέξτε **Email** και μετά επιλέξτε **Προς**: και πληκτρολογήστε μια διεύθυνση email. Για να προσθέσετε αποθηκευμένους προορισμούς, επιλέξτε το κουμπί βιβλίου διευθύνσεων. Επιλέξτε **Θέμα**, **Μήνυμα** και **Όνομα αρχείου** και προχωρήστε σε επεξεργασία όπως θέλετε. Για να προσθέσετε περισσότερους παραλήπτες, επιλέξτε το σύμβολο + (συν). Για να επιστρέψετε στην κύρια οθόνη, επιλέξτε **Επόμενο** και μετά **Τέλος**.

KK **Email** (Электрондық пошта) тармағын, содан кейін **To**: (Кімге:) тармағын түртіңіз және электрондық пошта мекенжайын теріңіз. Сақталған межелі орындарды қосу үшін мекенжайлар кітабы түймесін түртіңіз. **Subject** (Тақырып), **Message** (Хабар) және **File Name** (Файл атауы) тармақтарын түртіп, қажетінше өңдеңіз. Қосымша алушыларды қосу үшін + (плюс) түймесін түртіңіз. Негізгі экранға оралу үшін **Next** (Келесі) түймесін, одан кейін **Done** (Дайын) түймесін түртіңіз.

AR المسح **Email** (البريد الإلكتروني)، ثم المسح **To**: (إلى:) واكتب عنوان بريد إلكتروني. لإضافة وجهات مخزنة، المسح زر دفتر العناوين. المسح **Subject** (الموضوع)، و **Message** (الرسالة)، واسم (الملف) **File Name** وحرر كما هو مطلوب. لإضافة المزيد من المستلمين، المسح + (علامة الجمع). للرجوع إلى الشاشة الرئيسية، المسح **Next** (التالي)، ثم **Done** (تم).

2



EN Select settings from the list, then touch **Send**. To clear all values, select from the vertical ellipsis menu. To save the settings and destinations as a shortcut, touch the star.

RU Выберите настройки из списка и нажмите **Отправить**. Чтобы очистить все значения, сделайте выбор в меню в форме вертикального эллипса. Чтобы сохранить настройки и места назначения в виде ярлыка, нажмите звездочку.

TR Ayarları listeden seçin ve ardından **Gönder** öğesine dokunun. Tüm değerleri silmek için bunları düşey üç nokta menüsünden seçin. Ayarları ve hedefleri bir kısayol olarak kaydetmek için yıldız simgesine dokunun.

EL Επιλέξτε ρυθμίσεις από τη λίστα και μετά επιλέξτε **Αποστολή**. Για απαλοιφή όλων των τιμών, επιλέξτε από το μενού με τις κάθετες τελείες. Για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και τους προορισμούς ως συντόμευση, επιλέξτε τον αστερίσκο.

KK Тізiмнен параметрлердi таңдаңыз, содан кейiн **Send** (Жiберу) түймесiн түртiңiз. Барлық мөндердi тазалау үшiн тiк көп нүкте мөзiрiнен таңдаңыз. Параметрлер мен межелi орындарды төте жол ретiнде сақтау үшiн жұлдызшаны түртiңiз.

AR حدد الإعدادات من القائمة، ثم المسح إر (سال) **Send**. لمسح جميع القيم، حدد من قائمة النقاط الثلاث الرأسية. لحفظ الإعدادات والوجهات كاختصار، المسح النجمة.

EN Scanning to a Remote Printer

RU Сканирование на удаленный принтер

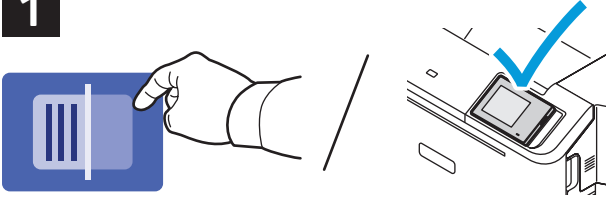
TR Uzak Yazıcıya Tarama

EL Σάρωση σε απομακρυσμένο εκτυπωτή

KK Қашықтағы принтерге сканерлеу

AR المسح إلى طابعة بعيدة

1



EN Scanning to Printer prints your scan for verification. Scanning to a Remote Printer prints the scan on another printer connected to your network. Acquire the IP address of your destination printer, then touch **Scan Center**.

RU Сканирование на «Принтер» позволяет распечатать отсканированное изображение для проверки. Сканирование на «Удаленный принтер» позволяет распечатать отсканированное изображение на другом принтере, подключенном к вашей сети. Введите IP-адрес принтера, являющегося местом назначения, и нажмите кнопку **Scan Center**.

TR Yazıcıya Tarama, doğrulamanız için taramanızı yazdırır. Uzak Yazıcıya Tarama, taramanızı ağınıza bağlı başka bir yazıcıya yazdırmanızı sağlar. Hedef yazıcınızın IP adresini öğrenin ve **Tarama Merkezi** öğesine dokununuz.

EL Με την επιλογή "Σάρωση σε εκτυπωτή" εκτυπώνεται η σάρωσή σας για επαλήθευση. Αν κάνετε σάρωση σε απομακρυσμένο εκτυπωτή, τότε η σάρωση εκτυπώνεται σε άλλον εκτυπωτή που είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο. Λάβετε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή προορισμού και, στη συνέχεια, επιλέξτε **Κέντρο σάρωσης**.

KK «Қайда сканерлеу: printer (принтер)» тексеру үшін сканыңызды басып шығарады. «Қайда сканерлеу: remote printer (қашықтағы принтер)» сканды желіге қосылған басқа принтерде басып шығарады. Межелі принтердің IP мекенжайын алыңыз, содан кейін **Scan Center** қолданбасын түртіңіз.

AR يطبع المسح إلى الطابعة المسح الخاص بك للتحقق. يطبع المسح إلى طابعة بعيدة المسح على طابعة أخرى متصلة بشبكتك. احصل على عنوان IP لطابعة وجهتك، ثم المس **Scan Center** (مركز المسح الضوئي).

2



EN Select scan settings, then touch the back arrow.

RU Выберите настройки сканирования и нажмите стрелку «Назад».

TR Tarama ayarlarını seçin ve ardından geri ok düğmesine dokununuz.

EL Επιλέξτε ρυθμίσεις σάρωσης και μετά επιλέξτε το πίσω βέλος.

KK Сканерлеу параметрлерін таңдаңыз, содан кейін артқа көрсеткісін түртіңіз.

AR حدد إعدادات المسح، ثم المس السهم للخلف.



EN Select **Remote Printer** from the destination list, touch **Create Remote Printer**, then type a display name and the printer's IP address. To edit the number of copies and sides, touch the down arrow. Touch **Done**. To save the settings and destinations as a shortcut, touch the star. To print the scan to the remote printer, touch **Scan**.

RU Выберите **Удаленный принтер** из списка назначений, нажмите **Создать удаленный принтер**, а затем введите отображаемое имя и IP-адрес принтера. Введите число копий и сторон и нажмите стрелку вниз. Нажмите кнопку **Готово**. Чтобы сохранить настройки и места назначения в виде ярлыка, нажмите звездочку. Чтобы распечатать отсканированное изображение на удаленном принтере, нажмите **Сканировать**.

TR Hedef listesinden **Uzak Yazıcı** öğesini seçin, **Uzak Yazıcı Oluştur** öğesine dokununuz ve ardından bir ekran adı ve yazıcının IP adresini girin. Kopya sayısını ve tarafları düzenlemek için aşağı ok düğmesine dokununuz. **Bitti** öğesine dokununuz. Ayarları ve hedefleri bir kısayol olarak kaydetmek için yıldız simgesine dokununuz. Taramayı uzak yazıcıya yazdırmak için **Tara** öğesine dokununuz.

EL Επιλέξτε **Απομακρυσμένος εκτυπωτής** από τη λίστα προορισμού, επιλέξτε **Δημιουργία απομακρυσμένου εκτυπωτή** και μετά πληκτρολογήστε ένα εμφανιζόμενο όνομα και τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή. Για να επεξεργαστείτε τον αριθμό των αντιγράφων και των όψεων, επιλέξτε το κάτω βέλος. Πατήστε **Τέλος**. Για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και τους προορισμούς ως συντόμευση, επιλέξτε τον αστερίσκο. Για να εκτυπώσετε τη σάρωση στον απομακρυσμένο εκτυπωτή, επιλέξτε **Σάρωση**.

KK Межелі орындар тізімінен **Remote Printer** (Қашықтағы принтер) параметрін таңдаңыз, **Create Remote Printer** (Қашықтағы принтерді жасау) пәрменін түртіңіз, содан кейін көрсетілетін атау мен принтердің IP мекенжайын теріңіз. Көшірмелер мен жақтардың санын өңдеу үшін төмен көрсеткіні түртіңіз. **Done** (Дайын) түймесін түртіңіз. Параметрлер мен межелі орындарды төте жол ретінде сақтау үшін жұлдызшаны түртіңіз. Сканды қашықтағы принтерге басып шығару үшін **Scan** (Сканерлеу) түймесін түртіңіз.

AR حدد (الطابعة البعيدة) **Remote Printer** من قائمة الوجهة، والمس **Create Remote Printer** (إنشاء طابعة بعيدة)، ثم اكتب اسم شاشة وعنوان IP للطابعة. لتحرير عدد النسخ والجوانب، المس السهم لأسفل. المس **Done** (تم). لحفظ الإعدادات والوجهات كاختصار، المس النجمة. لطباعة المسح إلى الطابعة البعيدة، المس **Scan** (المسح).

- EN Scanning from a Computer
- RU Сканирование с компьютера
- TR Bilgisayardan Tarama
- EL Σάρωση από υπολογιστή
- KK Компьютерден сканерлеу
- AR المسح من جهاز كمبيوتر

1



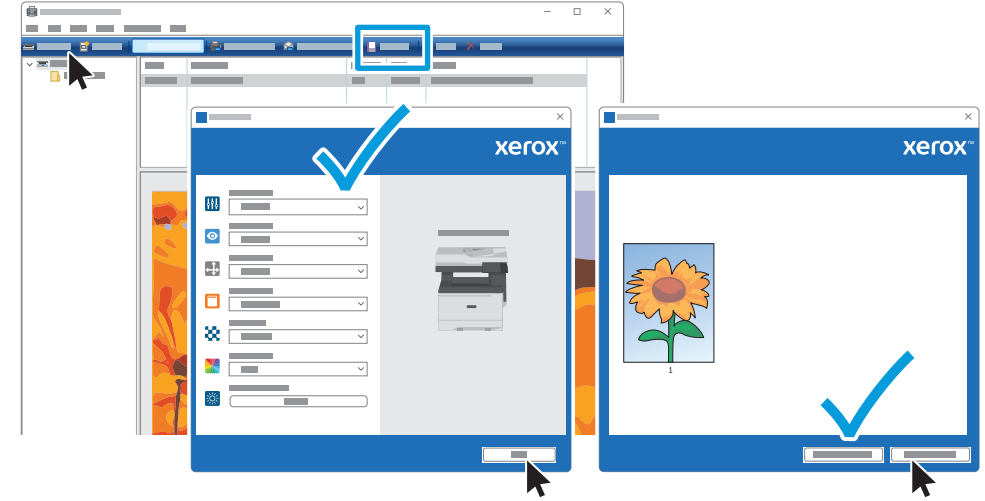
www.xerox.com/office/C325drivers

- EN Install the **Windows Scan** or **Mac Print and Scan** drivers. For Windows, open **Windows Fax and Scan**. For Macintosh, open **Image Capture**.
- RU Установите драйверы Сканирование в Windows или Печать и сканирование в Mac. В Windows откройте Факсы и сканирование Windows. В Macintosh откройте Захват изображений.
- TR Windows Tarama veya Yazdırma ve Tarama sürücülerini kurun. Windows için Windows Faks ve Tarama öğesini açın. Macintosh için Görüntü Yakalama öğesini açın.
- EL Εγκαταστήστε τα προγράμματα οδήγησης Windows Scan ή Mac Print and Scan. Στα Windows, ανοίξτε την εφαρμογή Φαξ και σάρωση των Windows. Σε Macintosh, ανοίξτε την εφαρμογή Image Capture.
- KK Windows Scan немесе Mac Print and Scan драйверін орнатыңыз. Windows жүйесінде Windows Fax and Scan қолданбасын ашыңыз. Macintosh жүйесінде Image Capture қолданбасын ашыңыз.
- AR قم بتنصيب برامج تشغيل المسح لـ Windows أو الطباعة والمسح الضوئي لـ Mac. من Windows، افتح الفاكس والمسح الضوئي لـ Windows. من Macintosh، افتح التقاط الصورة.

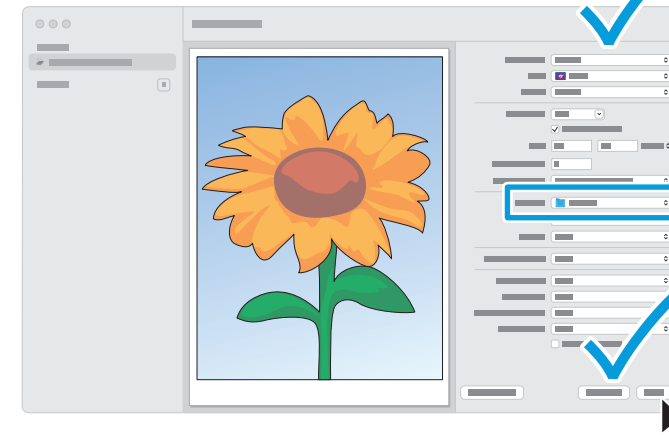
2

- EN For Windows, click **New Scan**, then adjust settings in the pop-up screen. For Macintosh, adjust settings. Click **Scan**.
- RU В Windows нажмите **Новое сканирование**, а затем отрегулируйте настройки во всплывающем окне. В Macintosh отрегулируйте настройки. Нажмите кнопку **Сканирование**.
- TR Windows için **Yeni Tarama** öğesine dokunun ve ardından açılır ekrandaki ayarları ayarlayın. Macintosh için ayarları ayarlayın. **Tara** düğmesini tıklayın.
- EL Στα Windows, κάντε κλικ στην επιλογή **Νέα σάρωση** και μετά προσαρμόστε τις ρυθμίσεις στην αναδυόμενη οθόνη. Σε Macintosh, προσαρμόστε τις ρυθμίσεις. Κάντε κλικ στην επιλογή **Σάρωση**.
- KK Windows жүйесінде **Жаңа сканерлеу** түймесін басып, қалқымалы экранда параметрлерді реттеңіз. Macintosh үшін параметрлерді реттеңіз. **Сканерлеу** түймесін басыңыз.
- AR من Windows، انقر فوق **المسح الجديد**، ثم اضبط الإعدادات في الشاشة المنبثقة. من Macintosh، اضبط الإعدادات. انقر فوق **مسح ضوئي**.

Windows



Macintosh



3

- EN For Windows, the default scan location is Documents > Scanned Images. For Macintosh it is the user's Pictures folder.
- RU В Windows местоположение сканирования по умолчанию — Документы > Отсканированные изображения. В Macintosh это папка «Изображения» пользователя.
- TR Windows için varsayılan tarama konumu, Belgeler > Taranan Görüntüler klasörüdür. Macintosh için ise kullanıcının Resimler klasörüdür.
- EL Στα Windows, η προεπιλεγμένη τοποθεσία σάρωσης είναι Έγγραφα > Σαρωμένες εικόνες. Σε Macintosh, είναι ο φάκελος Εικόνες του χρήστη.
- KK Windows үшін әдепкі сканерлеу орны «Құжаттар» > «Сканерленген кескіндер» болып табылады. Macintosh үшін бұл пайдаланушының «Суреттер» қалтасы.
- AR من Windows، موقع المسح الافتراضي هو المستندات > الصور المسحوقة ضوئياً. من Macintosh سيكون مجلد "الصور" الخاص بالمستخدم.

EN Faxing

RU Факс

TR Faks Gönderme

EL Φαξ

KK Факс жіберу/қабылдау

AR إرسال الفاكس



www.xerox.com/office/C325docs

EN You can enter fax numbers manually, select fax numbers from the address book, or search the network for contacts. For information about fax settings and managing stored fax numbers in the address book, refer to the *User Guide*.

RU Можно ввести номера факсов вручную, выбрать номера факсов из адресной книги или осуществить поиск контактов в сети.

Для получения информации о настройках факса и управлении сохраненными номерами факсов в адресной книге см. *Руководство пользователя*.

TR Faks numaralarını elle girebilir, faks numaralarını adres defterinden seçebilir ya da ağda kişiler için arama yapabilirsiniz.

Faks ayarları ve adres defterinde kayıtlı faks numaralarının yönetilmesi hakkındaki bilgiler için bkz. *Kullanım Kılavuzu*.

EL Μπορείτε να εισάγετε αριθμούς φαξ χειροκίνητα, να επιλέξετε αριθμούς φαξ από το βιβλίο διευθύνσεων ή να κάνετε αναζήτηση στο δίκτυο για επαφές.

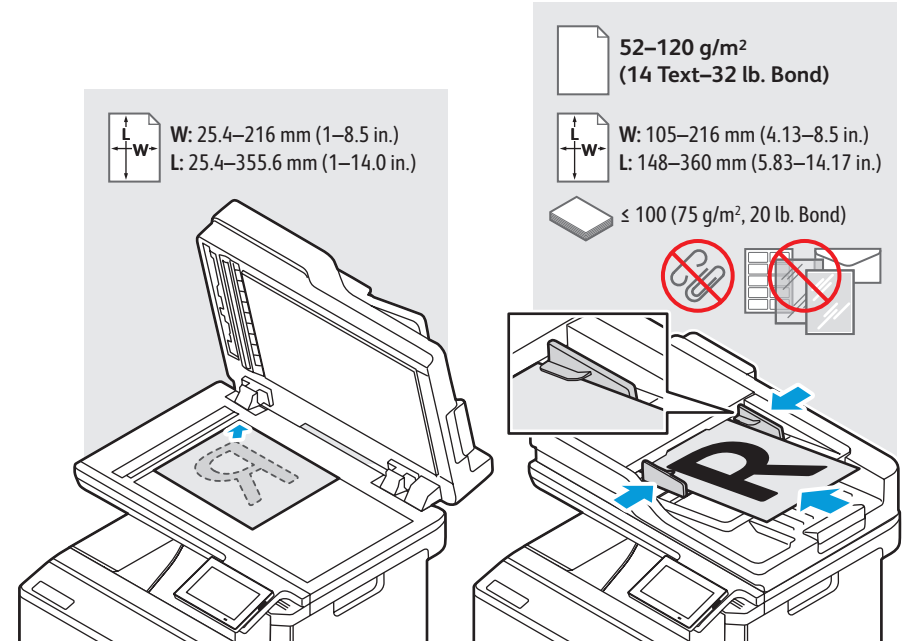
Για πληροφορίες σχετικά με τις ρυθμίσεις φαξ και τη διαχείριση αποθηκευμένων αριθμών φαξ στο βιβλίο διευθύνσεων, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης*.

KK Факс нөмірлерін қолмен енгізіп, мекенжай кітапшасынан факс нөмірлерін таңдаңыз немесе контактілер желісін іздеңіз.

Факс параметрлері және мекенжай кітапшасына сақталған факс нөмірлерін басқару туралы ақпаратты *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығынан) қараңыз.

AR يمكنك إدخال أرقام الفاكس يدويًا، أو تحديد أرقام الفاكس من دفتر العناوين، أو البحث في الشبكة عن جهات الاتصال.

للحصول على معلومات حول إعدادات الفاكس وإدارة أرقام الفاكس المخزنة في دفتر العناوين، ارجع إلى *User Guide* (دليل المستخدم).



EN Load the original document on the document glass or in the document feeder.

RU Поместите оригинал на стекло экспонирования или в автоподатчик документов.

TR Asıl dokümanı doküman camına ya da doküman besleyiciye yerleştirin.

EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο στον τροφοδότη εγγράφων ή στην επιφάνεια σάρωσης.

KK Түпнұсқа құжатты құжат әйнегіне немесе құжат бергішке салыңыз.

AR قم بتحميل المستند الأصلي على زجاج المستندات أو في وحدة التغذية التلقائية بالمستندات.

EN Basic Faxing

RU Основные сведения о работе с факсом

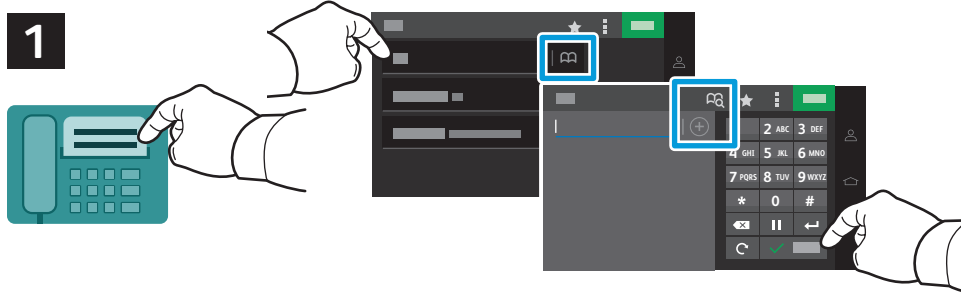
TR Temel Faks Gönderme

EL Βασική λειτουργία φαξ

KK Негізгі факс жіберу/кабылдау

AR إرسال الفاكس الأساسي

1



EN Touch **Fax**, then touch **To:** and type a fax number. To add stored destinations, touch the address book button. To add more recipients, touch the + (plus). To return to main screen, touch **Done**. Touch the destination field again to add more recipients.

RU Нажмите **Факс**, а затем **Кому:** и впишите номер факса. Для добавления сохраненных мест назначения нажмите кнопку адресной книги. Для добавления других получателей нажмите + (плюс). Чтобы вернуться на главный экран, нажмите **Готово**. Коснитесь поля назначения еще раз, чтобы добавить других получателей.

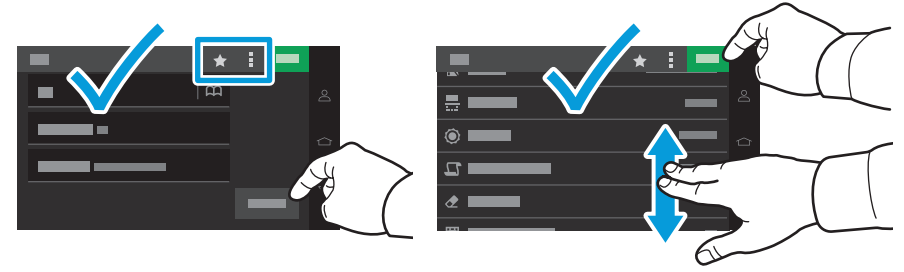
TR Sırasıyla **Faks** ve **Kime:** öğelerine dokunun ve bir faks numarası girin. Kayıtlı hedeflerden eklemek için adres defteri düğmesine dokunun. Daha fazla alıcı eklemek için + (artı) öğesine dokunun. Ana ekrana dönmek için **Bitti** öğesine dokunun. Daha fazla alıcı eklemek için hedef alanına yeniden dokunun.

EL Επιλέξτε **Φαξ** και μετά επιλέξτε **Προς:** και πληκτρολογήστε έναν αριθμό φαξ. Για να προσθέσετε αποθηκευμένους προορισμούς, επιλέξτε το κουμπί βιβλίου διευθύνσεων. Για να προσθέσετε περισσότερους παραλήπτες, επιλέξτε το σύμβολο + (συν). Για να επιστρέψετε στην κύρια οθόνη, επιλέξτε **Τέλος**. Επιλέξτε ξανά το πεδίο προορισμού για να προσθέσετε περισσότερους παραλήπτες.

KK **Факс** (Факс) тармағын, содан кейін **То:** (Кімге:) тармағын түртіңіз, содан кейін факс нөмірін теріңіз. Сақталған межелі орындарды қосу үшін мекенжайлар кітабы түймесін түртіңіз. Қосымша алушыларды қосу үшін + (плюс) түймесін түртіңіз. Негізгі экранға оралу үшін **Done** (Дайын) түймесін түртіңіз. Қосымша алушыларды қосу үшін межелі орын өрісін қайтадан түртіңіз.

AR المس (الفاكس)، ثم المس (إلى:) واكتب رقم الفاكس. لإضافة وجهات مخزنة، المس زر دفتر العناوين. لإضافة المزيد من المستلمين، المس + (علامة الجمع). للرجوع إلى الشاشة الرئيسية، المس (تم). المس حقل الوجهة مجددًا لإضافة المزيد من المستلمين.

2



EN Select settings from the list, then touch **Send**. To clear all values, select from the vertical ellipsis menu. To save the settings and destinations as a shortcut, touch the star.

RU Выберите настройки из списка и нажмите **Отправить**. Чтобы очистить все значения, сделайте выбор в меню в форме вертикального эллипса. Чтобы сохранить настройки и места назначения в виде ярлыка, нажмите звездочку.

TR Ayarları listeden seçin ve ardından **Gönder** öğesine dokunun. Tüm değerleri silmek için bunları dikey üç nokta menüsünden seçin. Ayarları ve hedefleri bir kısayol olarak kaydetmek için yıldız simgesine dokunun.

EL Επιλέξτε ρυθμίσεις από τη λίστα και μετά επιλέξτε **Αποστολή**. Για απαλοιφή όλων των τιμών, επιλέξτε από το μενού με τις κάθετες τελείες. Για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και τους προορισμούς ως συντόμευση, επιλέξτε τον αστερίσκο.

KK Тізімнен параметрлерді таңдаңыз, содан кейін **Send** (Жіберу) түймесін түртіңіз. Барлық мәндерді тазалау үшін тік көп нүкте мәзірінен таңдаңыз. Параметрлер мен межелі орындарды төте жол ретінде сақтау үшін жылдызшаны түртіңіз.

AR حدد الإعدادات من القائمة، ثم المس (إرسال). لمس جميع القيم، حدد من قائمة النقاط الثلاث الرأسية. لحفظ الإعدادات والوجهات كاختصار، المس النجمة.

EN Paper Jams

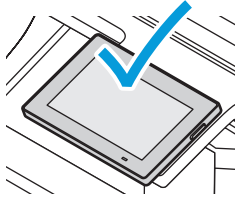
RU Застревание бумаги

TR Kağıt Sıkışması

EL Εμπλοκές χαρτιού

KK Қағаз кептелістері

AR انحشار الورق



EN When a jam occurs, the control panel displays graphics showing how to clear the jam.

PDF

www.xerox.com/office/C325docs

For tips on avoiding paper jams, refer to the *User Guide*.

RU При застревании на панели управления выводится изображение, показывающее способ устранения.
Для получения советов по предотвращению застревания бумаги см. *Руководство пользователя*.

TR Bir sıkışma olduğunda, kontrol paneli, sıkışmanın nasıl giderileceğini grafiklerle görüntüler.
Kağıt sıkışmalarını önleme ipuçları için, bkz. *Kullanım Kılavuzu*.

EL Αν παρουσιαστεί εμπλοκή, στον πίνακα ελέγχου εμφανίζονται γραφικά που απεικονίζουν τον τρόπο αποκατάστασης της εμπλοκής.
Για συμβουλές για την αποφυγή της εμπλοκής χαρτιών, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης*.

KK Қағаз кептелісі орын алған кезде, басқару панелі кептелісті тазалау әдісін көрсететін суреттерді көрсетеді.
Қағаз кептелісінің алдын алуға қатысты кеңестерді *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішінен қараңыз.

AR عندما يحدث انحشار الورق، تعرض لوحة التحكم رسومات توضح كيفية مسح انحشار الورق.
للحصول على تلميحات حول انحشار الورق، ارجع إلى *User Guide* (دليل المستخدم).

EN Jam Access

RU Извлечение застрявшей бумаги

TR Sıkışma Erişimi

EL Πρόσβαση στην εμπλοκή

KK Кептеліске қол жеткізу

AR الوصول إلى انحشار الورق

